

SECTION D'HYGIÈNE DU SECRÉTARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONSRELEVÉ HEBDOMADAIRE des rapports sur la fréquence de certaines
maladies épidémiques reçus par la Section d'hygiène.WEEKLY RECORD of Reports regarding the Prevalence of Certain
Epidemic Diseases received by the Health Section.A. LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS ONT ÉTÉ REÇUS A GENÈVE PENDANT LA SEMAINE
A. THE FOLLOWING INFORMATION HAS BEEN RECEIVED AT GENEVA DURING THE WEEK

Pays et localité Country and locality	Période Period	Cas Cases	Décès Deaths	Source
PESTE — PLAGUE				
Afrique — Africa :				
EGYPT:				
<i>Alexandria</i>	4-10 déc.	0	0	S.B.
KENYA:				
Ukamba province	1-31 oct.	3	—	B.M.H.
Nyanza province	»	11	—	»
Kikuyu	»	3	—	»
Nakuru	»	1	—	»
NIGERIA:				
<i>Lagos</i>	26 nov.-2 déc.	3	3	»
SENEGAL	29 nov.-6 déc.	Quelques cas isolés dans le cercle de Baol. — Some isolated cases in the district of Baol.		O.R.H.S.
Asie — Asia :				
CEYLON:				
<i>Kandy</i>	20-26 nov.	1	1	B.M.H.
<i>Colombo</i>	4-10 déc.	0	0	S.B.
INDES NÉERLANDAISES — DUTCH EAST INDIES:				
Java	4-10 sept.	—	129	O.R.H.S.
»	11-17 »	—	112	»
»	18-24 »	—	168	»
»	25 sept.-1 oct.	—	184	»
»	2-8 oct.	—	193	»
»	9-15 »	—	176	»
<i>Cherbon</i>	4-10 déc.	0	0	S.B.
<i>Macasser</i> ¹	»	1	1	»
INDIA				
Punjab	23-29 oct.	812	495	O.R.H.S.
United Provinces	»	10	8	»
Central Provinces	»	34	27	»
Madras Presidency	»	74	30	»
Mysore	»	149	63	»
Mysore	»	82	57	»
Hyderabad	»	132	100	»
Bombay Presidency	»	256	154	»
States in Bombay Presidency	»	11	6	»
Birmanie — Burma	»	61	49	»
Autres Etats Indiens — Other Indian States				
<i>Bassein</i>	»	3	1	»
<i>Rangoon</i>	4-10 déc.	—	0	S.B.
<i>Rangoon</i>	»	—	5	»
Europe :				
TURQUIE:				
<i>Constantinople</i>	30 nov.	1	—	C.S.M.Q.E.

¹ 2 rats pesteux ont été trouvés au cours de cette période. — 2 plague-infected rats have been found during this period.

O.R.H.S. Rapport officiel du service de santé du pays en question. — Official report from health service of country concerned.

S.B. Bureau de Singapour. — Singapore Bureau.

M.C.F. Ministère des Colonies françaises. — French Colonial Office.

B.M.H. Ministère de l'Hygiène de la Grande-Bretagne. — British Ministry of Health.

C.S.M.Q.E. Conseil sanitaire, maritime et quarantenaire d'Égypte.

U.S.P.H.R. United States Public Health Reports.

Note. — Les ports sont indiqués en italique. — Ports are shown in italics.

Pays et localité Country and locality	Période Period	Cas Cases	Décès Deaths	Source
CHOLÉRA — CHOLERA				
Asie — Asia :				
CHINE:				
<i>Canton</i>	4-10 déc.	0	0	S.B.
ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS — STRAITS SETTLEMENTS:				
<i>Singapore</i>	4-10 déc.	0	0	S.B.
INDES NÉERLANDAISES:				
<i>Batavia</i>	4-10 déc.	0	0	S.B.
INDIA				
Punjab States	23-29 oct.	5,303	2,867	O.R.H.S.
United Provinces	"	6	6	"
Bihar and Orissa	"	35	26	"
Bengal Presidency	"	403	273	"
Assam	"	2,656	1,481	"
Central Provinces	"	778	347	"
Madras Presidency	"	305	145	"
Hyderabad	"	419	238	"
Bombay Presidency	"	392	165	"
States in Bombay Presidency	"	174	73	"
Birmanie — Burma	"	10	5	"
Autres Etats indiens — Other Indian States	"	106	98	"
<i>Tuticorin</i>	27 nov.-3 déc.	19	10	"
"	4-10 déc.	6	6	S.B.
<i>Madras</i>	"	—	6	"
<i>Calcutta</i>	"	—	1	"
<i>Rangoon</i>	"	—	55	"
"	"	—	2	"
IRAQ:				
Baghdad Liwa	27 nov.-3 déc.	17	17	B.M.H.
Dulaim "	"	1	0	"
Diyala "	"	1	1	"
SIAM:				
<i>Bangkok</i>	4-10 déc.	1	0	S.B.
FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER				
Afrique — Africa :				
CÔTE DE L'OR — GOLD COAST	1-31 oct.	1	1	B.M.H.
SENEGAL	29 nov.-6 déc.	0	0	O.R.H.S.
<i>Dakar</i>	7 déc.	2	2	M.C.F.
"	10 déc.	1	1	"
VARIOLE — SMALLPOX				
Afrique — Africa :				
ANGLO-EGYPTIAN SUDAN	21-27 nov.	2	2	O.R.H.S.
ANGOLA	16-30 sept.	5	1	"
"	1-15 oct.	81	2	"
CÔTE DE L'OR — GOLD COAST	1-31 "	4	0	B.M.H.
KENYA:				
Kikuyu	23-29 oct.	4	—	"
NORTHERN RHODESIA	8-14 oct.	46	1	"
"	15-21 "	13	4	"
"	22-28 "	150	40	"
"	29 oct.-4 nov.	11	23	"
SOUTHERN RHODESIA	10-16 nov.	3	0	O.R.H.S.
UNION OF SOUTH AFRICA	1-31 oct.	1	0	"
Amérique — America :				
JAMAICA	1-31 oct.	7 ¹	0	B.M.H.
UNITED STATES:				
44 Etats — States	6-12 nov.	429	—	O.R.H.S.
43 " "	13-19 nov.	473	—	"
VENEZUELA:				
Maracaibo	27 sept.-3 oct.	—	1	U.S.P.H.R.
Asie — Asia:				
<i>Aden</i>	4-10 déc.	1	0	S.B.
CORÉE — CHOSEN	1-31 oct.	2	0	O.R.H.S.

¹ Déclaré comme *alastrim*. — Reported as *alastrim*.

Pays et localité Country and locality	Période Period	Cas Cases	Décès Deaths	Source
VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)				
Asie (suite) — Asia (continued)				
ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS — STRAITS SETTLEMENTS:				
Malacca territory	2-8 oct.	12	4	B.M.H.
„ „	9-15 oct.	11	0	„
<i>Singapour: Le bateau Hockseng, venant de Banjermassin, est arrivé le 11 décembre, infecté par la variole.</i>				
<i>Singapore: The ship Hockseng arrived from Banjermassin on December 11th infected with smallpox.</i>				
INDE FRANÇAISE:				
Pondichéry territoire	23-29 oct.	9	9	O.R.H.S.
Karikal „	„ „	5	2	„
INDES NÉERLANDAISES:				
Java	4-10 sept.	25	0	„
„	11-17 „	37	0	„
„	18-24 „	16	0	„
„	25 sept.-1 ^{er} oct.	10	0	„
„	2-8 oct.	9	0	„
„	9-15 „	10	1	„
Banjermassin	4-10 déc.	3	0	S.B.
Surabaya	„	1	0	„
INDIA:				
Calcutta	23-29 oct.	779	190	O.R.H.S.
Madras	4-10 déc.	11	6	S.B.
Rangoon	„	5	1	„
„	„	1	0	„
IRAQ:				
Basrah	20-26 nov.	20	10	O.R.H.S.
„	4-10 déc.	2	1	S.B.
MALAY STATES:				
Fédérés — Federated	13-19 nov.	5	—	B.M.H.
„ „	20-26 „	4	—	„
Europe:				
ENGLAND AND WALES	27 nov.-3 déc.	366	—	O.R.H.S.

TYPHUS EXANTHÉMATIQUE — TYPHUS

Afrique — Africa:				
PROTECTORAT FRANÇAIS DU MAROC	21-30 novembre	7	—	O.R.H.S.
UNION OF SOUTH AFRICA	1-31 octobre	148	25	„
„ „ „ „	20 nov.-3 déc.	5 districts de l'intérieur infectés.	„	„
		5 inland districts infected.	„	„
Asie — Asia:				
CORÉE — CHOSEN	1-31 octobre	16	1	O.R.H.S.
IRAQ	20-26 novembre	3	2	„
JAPAN	7-12 „	1	—	„
PALESTINE	15-21 „	3	—	„
Australasie — Australasia:				
AUSTRALIA:				
Western Australia	16-22 octobre	2	—	„
Europe:				
POLOGNE	13-19 novembre	11	2	„
PORTUGAL:				
Oporto	23-29 octobre	1	—	U.S.P.H.R.
ROUMANIE	31 oct.-6 nov.	11	0	O.R.H.S.

POLIOMYÉLITE AIGÜE — ACUTE POLIOMYELITIS

Allemagne (Germany), sans la Bavière (without Bavaria), 20-26 nov., 49 cas, 6 décès (deaths); Bavière 13-19 nov., 13 cas, 9 décès. Angleterre et Pays de Galles (England and Wales), 27 nov.-3 déc., 14 cas. Ecosse (Scotland), 16 villes (towns), 27 nov.-3 déc., 3 cas. Etats-Unis d'Amérique (U.S.A.), 13-19 nov., 298 cas. Finlande, 1-15 nov., 1 cas. Hongrie (Hungary), 16-31 oct., 6 cas, 2 décès. Pays-Bas (Netherlands), 27 nov.-3 déc., 2 cas. Pologne (Poland), 13-19 nov., 5 cas, 1 décès. Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, 22-30 nov., 2 cas. Suisse (Switzerland), 27 nov.-3 déc., 2 cas.

B. EXTRAIT DU RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 142 REÇU DU BUREAU DE SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 10 DÉCEMBRE 1927.

B. EXTRACT OF TELEGRAPHIC REPORT No. 142 FROM THE EASTERN BUREAU AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, DECEMBER 10TH, 1927.

Des cas de peste, de choléra ou de variole ont été signalés dans les ports suivants:
Plague, cholera or smallpox were reported present in the following ports:

A. PESTE (PLAGUE):

INDIA: *Rangoon*. INDES NÉERLANDAISES (DUTCH EAST INDIES): *Macassar*.

B. CHOLÉRA (CHOLERA):

INDIA: *Tuticorin, Madras, Calcutta, Rangoon*. SIAM: *Bangkok*.

C. VARIOLE (SMALLPOX):

ADEX PROTECTORATE: *Aden*. INDIA: *Calcutta, Madras, Rangoon*. INDES NÉERLANDAISES (DUTCH EAST INDIES): *Surabaya, Banjermassin*.

Les rapports des villes maritimes suivantes indiquent qu'aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été déclaré pendant la semaine.

Reports from the following maritime towns indicated that no case of plague, cholera or smallpox was reported during the week:

Asie — Asia:
ADEX PROTECTORATE: *Perim, Kamaran*.
IRAK: *Basrah* (P. 3/VII/24).
ARABIA: *Bahrein*.
PERSIA: *Bender Abbas, Mohammerah* (C. 31/VIII/27), *Abadan* (C. 31/VIII/27), *Bushire*.
CEYLON: *Colombo* (P. 26/XI/27) (C. 6/X/25).
INDIA: *Korchi* (P. 17/VII/26) (C. 4/VI/27), *Bombay* (P. 22/X/27) (C. 12 XI 27), *Cochin* (P. 24/VII/19), *Negapatam* (C. 20/VIII/27), *Vizagapatam* (C. 24/VII/26), *Chittagong* (C. 13/VIII/27), *Moulmein* (P. 24/IV/26).
PORTUGUESE INDIA: *Nova Goa*.
FRENCH INDIA: *Pondichery*.
FEDERATED MALAY STATES: *Port Swettenham* (P. et C. N.).
INDES NÉERLANDAISES. DUTCH EAST INDIES: *Samarinda* (P. et C. 1919), *Batavia* (C. 3/XII/27), *Semarang* (P. 1/VIII/27) (C. 9/VII/19), *Cherbon* (P. 3/XII/27) (C. 27/V/19), *Padang* (P. N.) (C. 1911), *Belawan Deli* (P. III/18) (C. IX/21), *Tarakan* (P. 1923) (C. II 23), *Pulembang* (P. N.) (C. 19), *Menado* (P. et C. N.), *Sabang* (P. et C. N.), *Balik-Papan* (P. et C. N.), *Medan* (P. III/18) (C. IX/21), *Pontianak* (P. N.) (C. 1921).
SEPARATE SETTLEMENTS: *Penang* (P. 2/VIII/26) (C. 7/XII/19), *Singapore* (P. 19, XI, 27) (C. 3/XII/27).
SARAWAK: *Kuching, Miri*.
BRITISH NORTH BORNEO: *Sandakan* (P. 22/II/20) (C. 1/V/13), *Jesselton, Kudat, Tawao*.
PORTUGUESE TIMOR: *Dilly*.
PHILIPPINE ISLANDS: *Manila* (P. 12/IX/14) (C. 3/IX/27), *Iloilo* (P. 1913) (C. VIII/19), *Jolo* (P. 1914) (C. 1916), *Cebu* (P. 1905) (C. 5/II/24), *Zamboanga* (P. 1904) (C. 9/V/20).
INDOCHINE FRANÇAISE: *Saigon et Cholon* (P. 19/XI/27) (C. 8/X/27), *Tourane* (C. 1/X/27), *Haiphong* (C. 20/VIII/27).
CHINA: *Tsingtao, Chumwang-Tao* (C. 8/X/27), *Tien-Tsin* (C. 1/X/27) *Newchwang* (C. 24/IX/27) *Swatow* (C. 8/X/27), *Amoy* (P. 7/VIII/26) (C. 15/X/27), *Shanghai* (C. 22/X/27).
HONG-KONG: (P. 27/IX/23) (C. 1923).
MACAO (P. 1915) (C. 8/X/27).
WEI-HAI-WEI.
FORMOSA: *Keelung, Takao*.
KOREA: *Chemulpo, Fusan* (C. 21/X/21) (P. N.).
MANCHURIA: *Yingkow* (C. 11/IX/27), *Antung* (C. 2/X/26), *Harbin* (C. 11/IX/26), *Changchun, Mukden*.
KWANTUNG: *Port Arthur, Dairen* (C. 24 IX/27).

Asie (suite) — Asia (continued):
JAPAN: *Nagasaki* (P. 27/V/03) (C. 21/IX/22), *Yokohama* (P. 27/VII/26) (C. 24/VIII/26), *Nagata, Shimonoseki* (P. 29/IX/06) (C. 10/IX/23), *Tsuruga, Kobe* (P. 22/XI/21) (C. 23/XI/23), *Osaka* (P. 13/XII/22) (C. 18/I/26), *Hakodate* (P. N.) (C. 7/XI/19), *Moji* (P. N.) (C. 18/X/21).
Australasie et Océanie — Australasia and Oceania:
AUSTRALIA: *Adelaide, Melbourne, Sydney* (P. 26/VI/23), *Brisbane, Rockhampton, Townsville, Port Darwin, Broome, Fremantle, Carnarvon, Thursday Island, Cairns*.
NEW GUINEA: *Port Moresby*.
NEW BRITAIN MANDATED TERRITORY: *Itabaul and Kohopo*.
NEW ZEALAND: *Auckland, Wellington, Christchurch, Invercargill, Dunedin*.
WESTERN SAMOA: *Apia*.
NOUVELLE CALÉDONIE: *Nouméa*.
FIJI: *Suva*.
HAWAII: *Honolulu*.
ILES DE LA SOCIÉTÉ: *Papeete*.
Afrique — Africa:
EGYPT: *Alexandria* (3/XII/27), *Port Said* (P. 19/VII/27), *Suez* (P. 3/IX/27).
ANGLO-EGYPTIAN SUDAN: *Port Sudan, Suakin*.
ERITREA: *Massaua*.
SOMALIE FRANÇAISE: *Djibouti* (P. et C. N.).
BRITISH SOMALILAND: *Berbera* (P. et C. N.).
SOMALIE ITALIENNE: *Mogadissio* (C. N.).
KENYA: *Mombasa* (P. 30/VII/27) (C. 1900).
ZANZIBAR: *Zanzibar* (P. 30/X/14) (C. 25/X/12).
TANGANYIKA: *Dar es Salaam* (P. XI/14) (C. N.).
SEYCHELLES: *Victoria*.
PORTUGUESE EAST AFRICA: *Mozambique, Beira, Lourenço-Marques*.
UNION OF SOUTH AFRICA: *East London* (P. I/1904) (C. N.), *Port Elizabeth* (P. 8/VII/04) (C. N.), *Cape Town* (P. 2/I/1902) (C. N.), *Durban* (P. 15/VII/12) (C. N.).
MAURITIUS: *Port-Louis* (P. 16/IX/27) (C. 1862).
RÉUNION: *St Denis* (P. 22/I/27).
MADAGASCAR: *Mayunga, Diego-Suarez* (P. 31/I/27), *Tamatave* (P. 5/III/27).
Amérique — America:
PANAMA: *Colon, Panama*.

Les renseignements pour la semaine se terminant le 10 décembre n'ont pas été reçus des ports suivants:

INDIA: *Bassein*. CHINA: *Canton*. U. R. S. S. (U. S. S. R.): *Vladivostok*.

Aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le Bureau de Singapour.

Returns for the week ended December 10th were not received from the following ports:

Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no case of plague, cholera or smallpox during the week.

P. Peste. — Plague. C. Cholera. La date se rapporte au dernier cas signalé dans le port en question. — Date refers to last case reported in port concerned. N. N'a jamais été constaté. — Has never occurred.